

## GRILLE D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ FACULTATIVE DE MOBILITÉ

### Bewertungsbogen bezüglich der im Anschluss an die Mobilitätszeit erworbenen Fähigkeiten und Fertigkeiten

#### INFORMATIONEN ÜBER DEN KANDIDATEN / DIE KANDIDATIN

**NAME :**

(Nom)

**VORNAME :**

(Prénom)

**FACHBEREICH :**

(Spécialité)

**GEBURTSDATUM :**

(Date de naissance)

**BERUFSBILDENDE EINRICHTUNG IN FRANKREICH :**

(Etablissement de formation français)

#### INFORMATIONEN ÜBER DEN MOBILITÄTSZEITRAUM IM AUSLAND

**DATUM :**

(Date)

**NAME DES UNTERNEHMENS ODER DER BERUFSBILDENDEN EINRICHTUNG :**

(Nom de l'entreprise ou de l'établissement de formation professionnelle)

**Adresse, Land :**

(Adresse, pays)

**NAME UND FUNKTION DES BEWERTERS / DER BEWERTERIN / DER BEWERTER / DER  
BEWERTERINNEN:**

(Nom et qualité du ou des évaluateurs désignés)

Die Bewertung betrifft die Kompetenzen C1 und C3 des Referenzrahmens. Sie erfolgt in einem Unternehmen oder einer berufsbildenden Einrichtung, mit der die französische berufsbildende Einrichtung ein Übereinkommen abgeschlossen hat. Sie wird von einem oder mehreren Vertreter(n) des Unternehmens oder der berufsbildenden Einrichtung des Gastlandes abgenommen. Die Evaluierung erfolgt anhand eines Rasters, das der vorliegenden Definition als Anhang beiliegt. Dieses Raster beinhaltet einen auf Französisch zu verfassenden Text und eine Übersetzung in die Sprache des Gastlandes. Es wird von dem oder den ausländischen Bewerber(n) ausgefüllt und der französischen Einrichtung, die den Kandidaten entsandt hat entsprechend der im Übereinkommen festgelegten Modalitäten zugestellt.

Cette grille a vocation à permettre la validation des compétences C1 et C3, relevant du champ de compétences "découverte professionnelle en mobilité". Cette évaluation constitue la première partie de l'épreuve. Elle se déroule à l'étranger, dans l'entreprise ou l'établissement de formation professionnelle avec lesquels l'établissement de formation français a passé convention. Elle est réalisée par un ou des représentants de l'entreprise ou de l'établissement de formation du pays d'accueil et transmise en retour à l'établissement français d'origine du candidat, selon des modalités définies dans la convention.

Kompetenzbereiche (5 Compétences)	Lernergebnisse Résultats d'apprentissage	Erworben Acquis	Nicht erworben Non acquis
<p><b>C1</b></p> <p><b>Verstehen und sich in einem berufsbezogenen Zusammenhang im Ausland verständlich machen</b></p> <p>Comprendre et se faire comprendre dans un contexte professionnel étranger</p>	<p><b>Versteht die mündlichen Arbeitsanweisungen</b> Comprend les consignes orales</p>		
	<p><b>Versteht die schriftlichen Arbeitsanweisungen</b> Comprend les consignes écrites</p>		
	<p><b>Kann sich mündlich verständlich machen</b> Se fait comprendre à l'oral</p>		
	<p><b>Kann sich anhand von schriftlichen, graphischen oder digitalen Hilfsmitteln, usw. verständlich machen</b> Se fait comprendre avec un support écrit, graphique, numérique, etc.</p>		
<p><b>C3</b></p> <p><b>Eine berufliche Tätigkeit unter Aufsicht eines Sachkundigen in einem berufsbezogenen Zusammenhang im Ausland teilweise erledigen</b></p> <p>Réaliser partiellement une activité professionnelle sous contrôle dans un contexte professionnel étranger</p>	<p><b>Verhält sich entsprechend den Erwartungen des Berufs</b> Adopte un comportement professionnel conforme</p>		
	<p><b>Setzt die Arbeitsanweisungen um</b> Applique les consignes</p>		
	<p><b>Berücksichtigt die arbeitsbedingten Gefahren</b> Tient compte des risques professionnels</p>		
	<p><b>Erfüllt alle zugewiesenen Aufgaben korrekt</b> Réalise correctement les tâches confiées</p>		
<b>/ 8</b>			
<p><b>Kommentar/ Stellungnahmen</b> (Commentaires)</p>			

**Datum :**  
(Date)

**UNTERSCHRIFT DES VORMUNDS / DER BEWERTER :**  
(Signature du tuteur/ de l'évaluateur)

<p style="text-align: center;"><b>UNITE FACULTATIVE DE MOBILITE</b> <b>BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL SESSION 20__ FICHE DE SYNTHESE</b></p>
--

**Fiche d'évaluation de la 2ème partie**

**ETABLISSEMENT :** .....

**Informations concernant le candidat**

**Nom :**

**Prénom :**

**Spécialité :**

**Date de naissance :**

**Période de formation**

**Pays / Ville :**

**Nom de l'entreprise ou de l'organisme de formation :**

**Date de la période concernée : du ..... au .....**

**Nom du tuteur :**

Date :

Nom et discipline des membres du jury :

Compétences		Résultats d'apprentissage	Acquis	Non acquis
C 2	Caractériser le contexte professionnel étranger	Présente la structure et le cadre de travail, l'organigramme, le service		
		Nomme et explique les règles de fonctionnement de la structure, les consignes orales et écrites		
		Nomme et situe les partenaires internes et externes de la structure		
C 4	Comparer des activités Professionnelles similaires, réalisées ou observées, à l'étranger et en France	Identifie les similitudes et les différences entre des activités de même type réalisées ou observées à l'étranger et en France		
C 5	Se repérer dans un nouvel environnement	Situe le lieu d'apprentissage étranger par rapport à des lieux publics		
		Décrit l'espace dans lequel s'inscrit la structure d'accueil		
		Cite quatre caractéristiques géographiques du pays d'accueil (population, climat, relief...)		
C 6	Identifier des caractéristiques culturelles du contexte d'accueil	Décrit des éléments culturels caractéristiques du contexte étranger (familial ou scolaire ou professionnel)		
		Présente des éléments de ressemblance et de différence entre les contextes culturels français et étrangers		
Sous-total 2 <sup>ème</sup> partie				/12

Nom du chef d'établissement et

Cachet de l'établissement